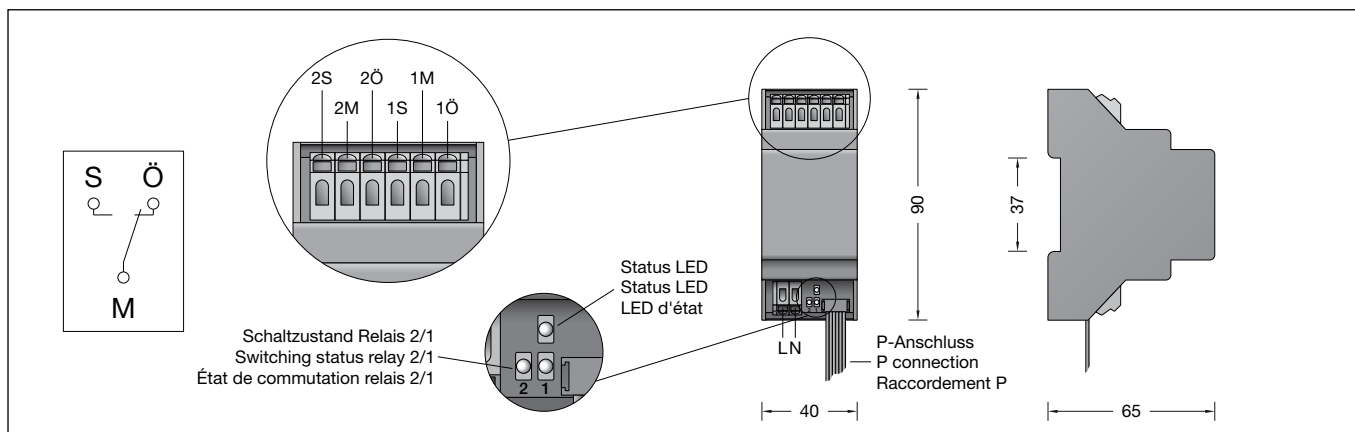


Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Fiche d'utilisation

Relais 2-fach für Hutschienenmontage
Relay 2-fold for DIN rail mounting
Relais double pour montage sur rail DIN

70 754**Anwendung**

Das Relais 70 754 wird z.B. zur Ansteuerung von bis zu zwei unabhängigen Leuchtenstromkreisen verwendet.

Application

Relay 70 754 is used for example to control up to two independent luminaire circuits.

Utilisation

Le relais 70 754 est, par ex., utilisé pour la commande de deux circuits de luminaires indépendants au maximum.

Produktbeschreibung

Relais für die Befestigung auf 35 mm-Hutschiene - DIN 50022, Platzbedarf: 2 TE
Relaistyp: AC 1 (ohmsche Last)
2 potentialfreie Wechselkontakte: Öffner und Schließer
Schaltleistung: max. 3600 VA pro Schaltkontakt
Schaltspannung: 20 V - 230 V
Laststrom: 100 mA - 16 A pro Relaiskontakt
Einschaltstrom: max. 70 A pro Relaiskontakt
Steckklemmen für:
0,5 - 2,5^{sq} massive Drähte
0,5 - 1,5^{sq} flexible Drähte mit Aderendhülse
P-Anschluss mit 0,2 m Flachbandleitung
Versorgungsspannung: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistungsaufnahme: 0,8 W
Betriebstemperatur: -25°C bis 40°C
Schutzklasse I
Gewicht: 0,15 kg

Product description

Relay for mounting on 35 mm DIN rail - DIN 50022, space requirements: 2 HP
Relay type: AC 1 (Ohmic load)
2 potential free switching contacts (changeover contacts): Break contacts and make contacts
Switching capacity: max. 3600 VA per relay contact
Switching voltage: 20 V- 230 V
Load current: 100 mA -- 16 A per relay contact
Starting current: max. 70 A per relay contact
Plug terminals for:
0,5 - 2,5^{sq} solid cables
0,5 - 1,5^{sq} flexible cables with core end sleeve
P connection with 0.2 m ribbon cable
Supply voltage: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption: 0.8 W
Operating temperature: -25°C to 40°C
Safety class I
Weight: 0.15 kg

Description du produit

Relais pour fixation sur rail DIN 35 mm selon EN 50022,
Encombrement : 2 E
Type de relais : AC 1 (charge résistive)
2 contacts de commutation libres de potentiel (inverseurs): à ouverture et à fermeture
Capacité de coupure: max. 3600 VA par contact de relais
Tension de coupure: 20 V - 230 V
Courant de charge: 100 mA - 16 A par contact de relais
Courant transitoire: max. 70 A par contact de relais
Bornier à fiche pour:
0,5 - 2,5^{sq} conducteurs à âme massive
0,5 - 1,5^{sq} conducteurs à âme souple avec embout
Raccordement P avec câble plat de 0,2 m
Tension d'alimentation: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance absorbée : 0,8 W
Température de service : -25°C à 40°C
Classe de protection I
Poids: 0,15 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieses Ergänzungsteils sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an dem Ergänzungsteil vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety indices

The installation and operation of this accessory are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any accessory is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de cet accessoire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées à cet accessoire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Montage

Relais auf Hutschiene befestigen.
Elektrischen Anschluss an Klemmen L und N vornehmen.
Kontakte M, Ö und/oder S belegen.
Mit der angeschlossenen Flachbandleitung die Verbindung vom Relais zum P-Anschluss des Steuermoduls (70 784) herstellen.
Erforderliche Einstellungen in der Software BEGA-PRO vornehmen: Hierzu Menü des Steuermodul 70 784 aufrufen und unter "Anschlüsse" das Kontrollfeld "Relais" markieren. (siehe Abbildung unten)
Das 2-fach Relais kann mit einem zweiten 2-fach Relais zu einem Block mit vier Kontakten erweitert werden.
Dazu ist ein weiterer P-Anschluss zum Durchschleifen vorhanden.
Das Relais, das direkt am Steuermodul angeschlossen ist (Status-LED leuchtet) steuert dann die Kontakte 1 und 2, das zweite Relais (Status-LED leuchtet nicht) steuert die Kontakte 3 und 4.
Die beiden LED unterhalb der Status-LED zeigen den Schaltzustand der Relaiskontakte an.

Installation

Mount relay on DIN rail.
Make electrical connection at terminal L and N.
Assign contacts M, Ö and/or S.
Establish the connection between the relay and the P connection of the control module (70 784) with the connected ribbon cable.
Carry out the required settings in the BEGA-PRO software: To do this, call up the menu of the control module 70 784 and mark the checkbox "Relais" under "Connections". (see Fig. below)
The 2-fold relay can be extended by a second 2-fold relay to form a block with four contacts. For this there is a further P connection for looping through.
The relay which is connected directly to the control module (status LED lights up) then controls contacts 1 and 2, the second relay (status LED does not light up) controls contacts 3 and 4.
The two LEDs below the status LED show the switching status of the relay contacts.

Montage

Fixer le relais sur le rail DIN.
Procéder au raccordement électrique au bornier L et N.
Raccorder les récepteurs aux contacts M, Ö (contact à ouverture) et / ou S (contact à fermeture). Établir la liaison entre le relais et le raccordement P du module de contrôle (70 784) avec le câble plat raccordé.
Procéder aux paramétrages requis du logiciel BEGA-PRO: à cet effet, appeler le menu du module de contrôle 70 784 et activer la case à cocher « Relais » sous « Raccordements ». (voir illustration ci-dessous)
Le relais double peut être couplé à un autre relais double pour former un bloc avec 4 contacts.
À cet effet, il existe un autre raccordement P permettant de réaliser un bouclage.
Dans ce cas, le relais qui est raccordé directement au module de contrôle (LED d'état est allumée) assure la commande des contacts 1 et 2, et le second relais (LED d'état n'est pas allumée) la commande des contacts 3 et 4.
Les deux LED se trouvant sous la LED d'état indiquent l'état de commutation des contacts de relais.

